

# E1 - Inuyasha: Since Then

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:21]** ---

His Excellency enters!

**[00:30]** ---

Are you the one they call  
Princess Half-Demon?

**[00:33]** ---

HALF-DEMON GIRL - TOWA HIGURASHI

**[00:36]** ---

I am the Deputy Shogun of Kanto,  
Ogigayatsu Hிராgί Danjo.

**[00:38]** ---

DEPUTY SHOGUN  
OF KANTO -  
OGIGAYATSU HIIRAGI DANJO

**[00:41]** ---

The name's Towa Higurashi.

**[00:44]** ---

Sorry, but I'm no  
Princess Half-Demon.

**[00:48]** ---

So she says, Sokyū.

**[00:51]** ---

My Lord, let me, if you will.

**[00:54]** ---

Princess Half-Demon,  
I have here a book that you were carrying.

**[00:55]** ---

TEAMASTER - SOKYU

**[00:57]** ---

NEW SOCIAL STUDIES  
AND HISTORY

**[01:00]** ---

That idiot! Why'd she have to  
bring that back with her?

**[01:03]** ---

*Are the things written in here  
to be the truth?*

**[01:06] ---**

*This "Reiwa" you hail from...  
What sort of land is it?*

**[01:11] ---**

*I can't say anything.  
Or else I'd change history.*

**[01:15] ---**

*Do answer, Princess Half-Demon.*

**[01:17] ---**

*You know, you should take my advice  
and let me go.*

**[01:22] ---**

*Things won't be so hot  
when my friends get here.*

**[01:27] ---**

*Such nonsense.*

**[01:29] ---**

*There is something  
I would like for you to see.*

**[01:41] ---**

*Is that a bike seat?!*

**[01:43] ---**

*You recognize what this is!*

**[01:45] ---**

*Indeed.  
It seems she knows something.*

**[01:49] ---**

*What's a thing like that doing here?*

**[01:50] ---**

*This was found when a clam fisher  
was raking the river.*

**[01:56] ---**

*It was then presented to us.*

**[02:00] ---**

*There used to be rumors in  
the Musashi Province...*

**[02:03] ---**

*of a priestess who came through the  
Bone Eater's Well from a place called "Tokyo."*

**[02:09] ---**

*Tokyo? Well? Priestess?!*

**[02:13] ---**

***This was the saddle she used  
to ride her mysterious iron wagon.***

**[02:20] ---**

***She and a half-demon named Inuyasha  
traveled the land slaying demons.***

[02:26] ---

***What I'm about to share is a tale  
that I heard over a decade ago.***

[02:47] ---

*It's been nearly six months  
since I made the decision*

[02:53] ---

*\*to live with Inuyasha  
in the Feudal Era.*

[02:57] ---

*The days have been so peaceful,*

[02:58] ---

*PRIESTESS-IN-TRAINING - KAGOME HIGURASHI*

[03:00] ---

*\*as if the time we spent fighting  
for the Shikon Jewel was all a dream.*

[04:48] ---

*INUYASHA: SINCE THEN*

[04:50] ---

*"Inuyasha: Since Then"*

[04:56] ---

*Sango!*

[04:57] ---

*Hello, Kagome.*

[05:00] ---

*Oh, it's Kagome!*

[05:00] ---

*MIROKU AND SANGO'S  
DAUGHTERS -  
KIN'U & GYOKUTO*

[05:01] ---

*Kagome!*

[05:04] ---

*— Look, look!*

*— What have we got here?*

[05:08] ---

*We dug these up!*

[05:09] ---

*Lots and lots of them!*

[05:11] ---

*These are kudzu roots.*

[05:13] ---

*If we dry them,  
they make good medicine.*

[05:16] ---

Wow, really?

[05:18] ---

Oh, that's right.

[05:20] ---

Here, I'll give you this.

[05:22] ---

What's that?

[05:24] ---

This is a kikyō root.

[05:26] ---

Kikyō root?

[05:26] ---

MIROKU AND  
SANGO'S SON -  
HISUI

[05:26] ---

MIROKU'S WIFE - SANGO

[05:29] ---

Kikyō is a very kind plant.  
It helps with coughs and fevers.

[05:34] ---

Aw, what?

[05:35] ---

I wanted food.

[05:37] ---

Food, food!

[05:40] ---

Food, huh?

[05:41] ---

Come on, you two.  
Don't give Kagome such a hard time.

[05:45] ---

Okay.

[05:49] ---

The seven autumnal flowers?

[05:51] ---

Yep.

[05:52] ---

It's from the Manyōshū, by the poet  
Yamanoue-something-or-other...

[05:58] ---

There, there.  
Don't cry, Hisui.

[06:01] ---

No crying, Hisui!

[06:04] ---

Sorry about that, Hisui.

[06:05] ---

*I know I've said this before,  
but Kin'u, Gyokuto, and Hisui...*

[06:09] ---

*FOUR-EYED OWL DEMON - YOTSUME*

[06:10] ---

*They all have very unique names.*

[06:12] ---

*It was Miroku's choice.*

[06:15] ---

*Miroku sure is very knowledgeable.*

[06:21] ---

*Speaking of which,  
Inuyasha and Miroku are not back yet?*

[06:25] ---

*From what I hear, the demon  
they're dealing with is a bit of trouble.*

[06:30] ---

*I see.*

[06:32] ---

*A landslide collapsed a nearby tomb,*

[06:34] ---

*and the demon that was sealed there  
ended up getting out...*

[06:40] ---

*Is this it?*

[06:42] ---

*It's just bones.*

[06:44] ---

*So many have been attacked  
since the tomb collapsed.*

[06:47] ---

*And it's only their heads  
that have been taken.*

[06:49] ---

*HALF-HUMAN, HALF-DEMON - INUYASHA*

[06:52] ---

*DELINQUENT*

*MONK -*

*MIROKU*

[06:53] ---

*— Miroku!*

*— Yes.*

[06:55] ---

*It's targeting us from close-by.*

[07:00] ---

*A DEMON SEALED BY KIKYO - ROOT HEAD*

[07:05] ---

— *Th-Their heads!*

— *It can't be...*

[07:08] ---

*Tessaiga!*

[07:13] ---

*He did it!*

[07:18] ---

*Serves you right.*

[07:20] ---

*Thank you very much, good monk.*

[07:23] ---

*Hey! I'm the one who destroyed it!*

[07:27] ---

*Though it seems to have  
run away for now...*

[07:30] ---

*Inuyasha,  
we aren't quite done yet.*

[07:33] ---

*Huh?*

[07:35] ---

*Could you lead us  
to the collapsed tomb?*

[07:40] ---

*Here it is.*

[07:42] ---

*This is quite bad.*

[07:49] ---

*This is...*

[07:52] ---

*\*Kikyo's arrow?*

[07:54] ---

*Inuyasha, would you know  
anything about this?*

[07:58] ---

*Dunno.*

[08:00] ---

*Is that so. We should head back  
and ask Lady Kaede, then.*

[08:10] ---

*That was a lousy village.*

[08:12] ---

*Boss, all the villages are, lately.*

[08:31] ---

*CAT DEMON - KIRARA*

[08:33] ---

*SANGO'S YOUNGER BROTHER - KOHAKU*

[08:34] ---

*Kirara!*

[08:40] ---

*This is...*

[08:42] ---

*What happened here?*

[08:43] ---

*Root Head...*

[08:46] ---

*Lord Sesshomaru.*

[08:47] ---

*I see.*

[08:49] ---

*SESSHOMARU'S VASSAL - JAKEN*

[08:49] ---

*So that demon energy came  
from Root Head?*

[08:53] ---

*Master Jaken.*

[08:54] ---

*Please tell me.*

[08:56] ---

*What is this Root Head?*

[08:58] ---

*INUYASHA'S  
OLDER HALF-BROTHER -  
SESSHOMARU*

[08:58] ---

*A worthless piece of vermin. Except...*

[09:03] ---

*Except?*

[09:04] ---

*Except it's...*

[09:05] ---

*— ...annoying.*

*— Huh?*

[09:07] ---

*Who, me?*

[09:13] ---

*There's no doubt.*

[09:15] ---

*This is my sister Kikyo's  
Arrow of Sealing.*

[09:15] ---

*VILLAGE ELDER PRIESTESS - KAEDE*

[09:18] ---

*Kikyo's Arrow of Sealing?*

[09:22] ---

*Root Head is a demon my sister sealed  
shortly before meeting you, Inuyasha.*

[09:32] ---

*Why didn't Lady Kikyo purge  
the demon with the Sacred Arrow instead?*

[09:37] ---

*Who knows?*

[09:39] ---

*At the time, she'd been dealing  
with demons of all sorts,*

[09:43] ---

*but I think she was growing tired  
of having to kill them.*

[09:49] ---

*That was also around the time  
when she helped the bandit Onigumo,*

[09:53] ---

*who eventually became Naraku.*

[09:56] ---

*Root Head...*

[09:59] ---

*was after my sister's Shikon Jewel,  
much like how you were.*

[10:07] ---

*Who cares about me?*

[10:13] ---

*Shippo, Shippo!*

[10:13] ---

*YOUNG FOX DEMON -  
SHIPPO*

[10:16] ---

*Hey, Kin-Gyo, stop it!*

[10:18] ---

*I wonder what they're talking about.*

[10:19] ---

*As soon as they came back,  
they went straight to Lady Kaede.*

[10:24] ---

*They're obviously discussing things  
they don't want overheard!*

[10:29] ---

*GIRL WHO ADORES SESSHOMARU - RIN*

[10:29] ---

*And I was told to stay here,  
in Lady Sango's house.*

[10:33] ---

*You too, Rin?*

[10:36] ---

*Maybe that's them?*

[10:39] ---

— *No! Stay back!*

— *Kagome.*

[10:44] ---

*Kikyo! Shikon Jewel!*

[10:48] ---

*Give it to me!*

[10:51] ---\*

*Oh, no!*

**[10:52] ---**

What is that thing? Kagome!

**[10:54] ---**

Give me the Shikon Jewel!

**[10:58] ---**

Kagome!

**[11:00] ---**

Hiraikotsu!

**[11:05] ---**

Shippo. Take care of  
Kin-Gyo and Hisui.

**[11:07] ---**

S-Sure.

**[11:10] ---**

Sango!

**[11:12] ---**

Kagome!

**[11:17] ---**

You won't get away this time!

**[11:19] ---**

Damn it!

**[11:21] ---**

So it's made it this far, huh?

**[11:23] ---**

Yes.

**[11:24] ---**

Kagome, are you okay?

**[11:26] ---**

Y-Yes.

**[11:27] ---**

That demon called me Kikyo.

**[11:31] ---**

Wha...

**[11:32] ---**

Inuyasha!

What are you hiding from me?!

**[11:35] ---**

I-I wasn't trying to...

**[11:41]** ---

Shippo, you bastard!

**[11:44]** ---

Inuyasha, Lady Kagome is being targeted.

**[11:47]** ---

I think we'd best tell her.

**[11:49]** ---

Tell me what?

**[11:50]** ---

It told us to hand over  
the Shikon Jewel.

**[11:54]** ---

Even though it's already  
been destroyed!

**[11:57]** ---

Since it had been sealed away  
by Lady Kikyo's arrow,

**[12:00]** ---

it didn't know about  
the Shikon Jewel's demise.

**[12:04]** ---

That demon is called Root Head.

**[12:06]** ---

Its roots burrow underground  
and absorb nutrients from humans.

**[12:11]** ---

So it's not just me?  
Aren't the local villagers in danger?

**[12:15]** ---

That's correct.

**[12:17]** ---

We must eradicate it from  
all six villages surrounding the Sacred Tree.

**[12:22]** ---

Let's go, Inuyasha.

**[12:23]** ---

Y-Yeah.

**[12:28]** ---

She's not mad at me?

**[12:30]** ---

*He didn't need to hide it.*

**[12:36]** ---

So there you are!

**[12:42]** ---

So there you are!

**[12:44]** ---

It's pretty big, Kagome.

**[12:45]** ---

I know. Leave it to me.

**[12:51]** ---

Wind Scar!

**[13:12]** ---

Brother!

**[13:14]** ---

Kohaku!

**[13:15]** ---

Where's Sister?

**[13:17]** ---

She's with the children.

**[13:19]** ---

At Sister's house?

**[13:20]** ---

Yes. I wish I could be there, but...

**[13:23]** ---

Understood.

**[13:24]** ---

Brother, you take care of  
getting the remaining villagers to safety!

**[13:28]** ---

All right.

**[13:30]** ---

It's times like these...

**[13:32]** ---

I realize just how powerless I am  
without the Wind Tunnel.

**[13:42]** ---

Sister, are you okay?

**[13:44]** ---

- Kohaku!

- Kohaku!

**[13:45]** ---

Thank goodness...

**[13:46]** ---

Yes, I don't know why,  
but we're fine here...

**[13:51]** ---

Umm...

**[13:53]** ---

What, Shippo?

**[13:55]** ---

If you're just gonna stand there,  
why don't you help us?

**[13:59]** ---

You buffoon!

**[14:00]** ---

Lord Sesshomaru wouldn't care  
what happens to a human village!

**[14:05]** ---

Lord Sesshomaru!

**[14:07]** ---

*Sesshomaru!*

*He's why we've been safe...*

[14:11] ---

***Kohaku, watch over Hisui for me.***

[14:14] ---

***What? Sister?***

[14:18] ---

***Let's go, Kirara!***

[14:26] ---

***Oh, no.***

[14:28] ---

***Hiraikotsu!***

[14:31] ---

***Sango!***

[14:33] ---

***It looks like you're having trouble.***

[14:37] ---

***Yeah.***

[14:39] ---

***He's multiplying underground.***

[14:49] ---

***Damn it, there's no end to this.***

[14:51] ---

***Hey, Inuyasha.***

[14:52] ---

***Has there been a battle here before?***

[14:55] ---

***Yeah. Neighboring provinces  
had a skirmish here.***

[14:58] ---

***So this thing has plenty of food.***

[15:02] ---\*\*

*The roots burrow underground.*

*But where are they coming from?*

**[15:07]** ---

Let's go, Kagome.

**[15:11]** ---

— Put me down, Inuyasha!

— What?!

**[15:13]** ---

Don't be ridiculous.  
You're the target here!

**[15:16]** ---

That's exactly why!

**[15:18]** ---

All these roots here must lead to  
Root Head's main body!

**[15:21]** ---

I'll become a decoy and—

**[15:24]** ---

Like I'd let you throw yourself  
into danger like that!

**[15:28]** ---

I bet you'd say "yes," if this were Kikyo.

**[15:33]** ---

See, I knew it.

**[15:36]** ---

What?!

**[15:37]** ---

No way...

**[15:38]** ---

Is that...

**[15:40]** ---

Kikyo's arrow...?

**[15:45]** ---

Wait, Granny Kaede shot it?

**[15:49]** ---

\*I just shot the very same arrow  
Sister had used to seal Root Head.

[15:55] ---

**\*That should draw it out.**

**[16:01]** ---

\*Root Head will definitely respond to it.

[16:05] ---

**Inuyasha!**

[16:07] ---

**Yeah!**

[16:09] ---

**It's getting away!**

[16:12] ---

**Kagome!**

[16:13] ---

**\*I won't let you escape!**

**[16:24]** ---

Kagome!

**[16:27]** ---

— Are you okay, Kagome?

— Yes.

**[16:30] ---**

What's that?

**[16:31] ---**

It must be

Root Head's main body!

**[16:35] ---**

So it's shown itself.

**[16:41] ---**

Kikyo!

**[16:44] ---**

I'll eat you whole,

Shikon Jewel and all!

**[16:50] ---**

For the record,

my name is Kagome!

**[16:53] ---**

And one other thing. The Shikon Jewel

no longer exists in this world, idiot!

**[17:16] ---**

I'll finish you off. Take this!

**[17:19] ---**

Meido Zangetsuha!

**[17:33] ---**

Kagome!

**[17:34] ---**

I got it!

**[17:42] ---**

They did it!

**[17:43] ---**

The land is being purified!

**[17:45] ---**

Yes.

**[17:47] ---**

\*Kagome will be fine even without

borrowing my sister's powers.

[18:03] ---

**Hey, Kagome!**

[18:04] ---

**What is it?**

[18:06] ---

**You almost got eaten back there, dammit!**

[18:09] ---

**Yeah, but I also knew you'd save me.**

[18:14] ---

**Of course I'd save you, you idiot.**

[18:18] ---

**Yep. I trust you.**

[18:20] ---

**So you didn't have to hide the whole Kikyo thing from me, either.**

[18:26] ---

**Inuyasha?**

[18:30] ---

**Are you upset after all?**

[18:34] ---

**I'm not upset. It's just...**

[18:38] ---

**Sit, boy.**

[18:41] ---

**Have a bit more faith in me, will you?**

[18:46] ---

**This is somewhat nostalgic.**

[18:49] ---

**Let's go home.**

**The kids are waiting.**

[18:57] ---

**\*Fate brought us together to trust and care for each other,**

**[19:03] ---**

*\*allowing us to overcome our own destiny.*

[19:07] ---

**\*All I have left to do is to spend these days with Inuyasha by my side.**

**[19:31] ---**

The Bone Eater's Well was in the Forest of the Tree of Ages.

**[19:35] ---**

It used to be a dumping ground for demons that were slain.

**[19:40] ---**

Any bones thrown down the well would disappear after some time.

**[19:44] ---**

That is how it came to be known as the Bone Eater's Well.

**[19:48] ---**

However, it seems like that well has been sealed,

**[19:51] ---**

so it eats no more bones, and no one can pass through it.

**[19:55] ---**

And yet...

**[19:57]** ---

You hail from Reiwa Village.

**[20:00]** ---

How ever were you able to  
arrive in these lands?

**[20:03]** ---

Now, Princess Half-Demon,  
if you would regale us with your tale...

**[20:09]** ---

You know, don't you?  
What will happen to the Shogunate?

**[20:13]** ---

The fate of our clan?

**[20:16]** ---

Your Excellency...

**[20:18]** ---

What is it?

**[20:19]** ---

Run.

**[20:20]** ---

What?

**[20:21]** ---

— Hey!  
— Intruder!

**[20:24]** ---

— You'll get hurt if you stay here.  
— Who are you?!

**[20:29]** ---

What is happening?

**[20:30]** ---

Intruder!

**[20:30]** ---

Shut up!

**[20:33]** ---

They're so weak.

**[20:36]** ---

BOUNTY HUNTER - MOROHA

**[20:36]** ---

Come on Towa, we're going home!  
Quit loafing around here.

**[20:41]** ---

DEMON SLAYER - SETSUNA

**[20:42]** ---

You are such a handful...

**[20:47]** ---

Thank you, Setsuna and Moroha.

**[20:49]** ---

Who are you?!

**[20:51]** ---

Who are we? Well...

**[20:56]** ---

Oh?

**[20:57]** ---

I knew I smelled something  
strange in the air.

**[21:00]** ---

So it was you, Yotsume!

**[21:03]** ---

Since you're here, I might as  
well take you out, too!

**[21:08]** ---

Your attacking too soon!

**[21:12]** ---

An apparition?!

**[21:14]** ---

Oh, shoot!

**[21:15]** ---

You're open!

**[21:27]** ---

What a sore loser..

**[21:30]** ---

Wait, Moroha.

**[21:31]** ---

He seems to know things.

We should nab him and make him talk.

**[21:35]** ---

Then we *do* have to chase after him!

**[21:42]** ---

Your Excellency.

**[21:45]** ---

I'll be taking this.

**[21:48]** ---

Who were they?

**[21:49]** ---

Oh, that's right.

**[21:53]** ---

And I'll be taking this, too.

**[21:56]** ---

Well, see you around!

**[23:31]** ---

Setsuna is my younger twin sister.

**[23:33]** ---

We were separated ten years ago,

but we finally meet again!

**[23:38]** ---

But why is she attacking me?!

**[23:40]** ---

Those are my only words for you.

**[23:42]** ---

That is why you will die tonight.

**[23:44]** ---

Moroha also appeared through  
the Sacred Tree at the shrine.

**[23:48]** ---

What? They brought  
some weird demon along, too?!

**[23:52]** ---

Next time on *Yashahime: Princess Half-Demon*:  
"The Three Princesses"

**[23:55]** ---

You also have a Rainbow Pearl?

---

Revision #1

Created 2024-02-18 21:39:51 UTC by whimsee

Updated 2024-02-18 21:39:51 UTC by whimsee